

La Voix de l'Est

Depuis 65 ans  
tu changes mon quotidien !

La Voix de l'Est

Cahier publi-reportage, le jeudi 6 avril

photo Stéphane Champagne

6

6

6

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

# Une fidélité au quotidien

Selon Pierre Gobeil, président et éditeur de La Voix de l'Est depuis 1992, inutile de chercher de midi à quatorze heures. Si le quotidien de Granby célèbre cette année son 65<sup>e</sup> anniversaire de fondation, c'est avant tout grâce à la fidélité des lecteurs.

« À cause du marché restreint, ça n'a jamais été et ce ne sera jamais facile pour La Voix de l'Est, explique d'emblée M. Gobeil. Mais notre impact dans la communauté est immense. On est l'un des seuls quotidiens au Canada à maintenir son tirage. »

Pour ce vieux routier des médias qui compte 35 ans de carrière, le cas de La Voix de l'Est est à la fois extraordinaire et unique au Québec, notamment à cause de son taux de pénétration de 82 %, le plus élevé de la province.

« On informe les gens de la région sur qui se passe chez eux; c'est un avantage qu'aucune autre ville de la taille de Granby ne possède. Et nos journalistes pratiquent leur métier en toute liberté. On remplit à perfection notre rôle de chien de garde de la démocratie. »

## Cheminement

Journaliste sportif dans l'âme, Pierre Gobeil a fait ses premières armes au Journal de Montréal en 1966. Au cours de la même décennie, il travaillera à l'hebdo La Patrie (aux côtés de Pierre Foglia), au quotidien La Presse, puis au Montréal Matin, où il occupera les fonctions de directeur de l'information et de directeur des sports.

Décembre 1978, le Montréal Matin ferme ses portes. La Presse recrute Pierre Gobeil et le nomme « adjoint au directeur de l'information assigné aux sports ». Son meilleur coup, M. Gobeil le réalisera au milieu des années 80 en lançant le tabloïd sport. S'il en est fier ? « J'espère, lance l'homme de 66 ans. Le tirage a augmenté de 17 000 exemplaires trois mois après la sortie du tabloïd. »

En 1988, il est promu adjoint au président et éditeur de La Presse, M. Roger D. Landry et directeur des relations publiques du quotidien montréalais. Le 24 août, M. Landry lui confie la destinée de La Voix de l'Est.

« Quand je suis arrivé à La Voix de l'Est en 1992, le journal était dans

une position financière assez difficile, dit Pierre Gobeil. Il fallait remettre de l'ordre dans tout ça. » Tout en privilégiant l'actualité locale et régionale, le nouveau président et éditeur améliore la facture du journal (sa présentation), allant même jusqu'à changer le logo du quotidien de Granby.

Au-delà des statistiques et des chiffres, Pierre Gobeil dit être impressionné depuis le début par le « sentiment extraordinaire d'appartenance des employés ». « Les employés aiment leur journal et ça paraît, dit-il. J'ai 35 ans de métier et les huit dernières années ont été pour moi les plus belles. Je n'ai pas travaillé dans tous les quotidiens, mais je peux dire qu'il y a quelque chose de spécial à La Voix de l'Est. Il y a beaucoup d'amour. »

Pour ce qui est de l'avenir du journal, M. Gobeil croit énormément, tout comme le nouveau président et éditeur de La Presse Guy Crevier, aux nouvelles technologies de l'information. « Je sais d'instinct qu'Internet c'est l'avenir. En 1997, La Voix de l'Est a été le premier quotidien du Québec à avoir un site Internet », rappelle avec fierté Pierre Gobeil.

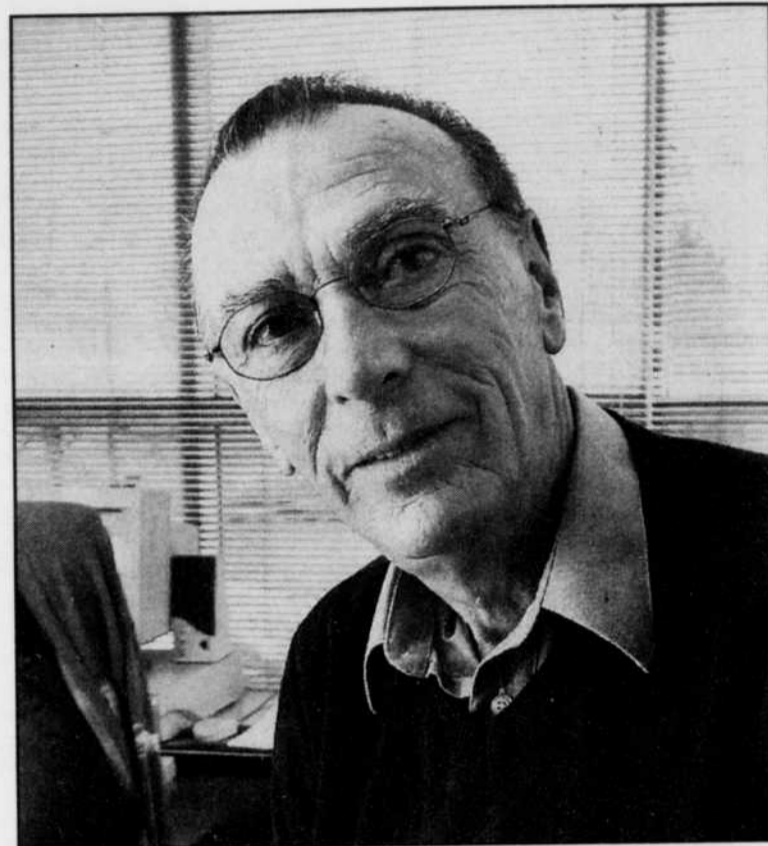


Photo Stéphane Champagne

Pierre Gobeil, président et éditeur de La Voix de l'Est.

# Faut-il avoir peur des fusions ?

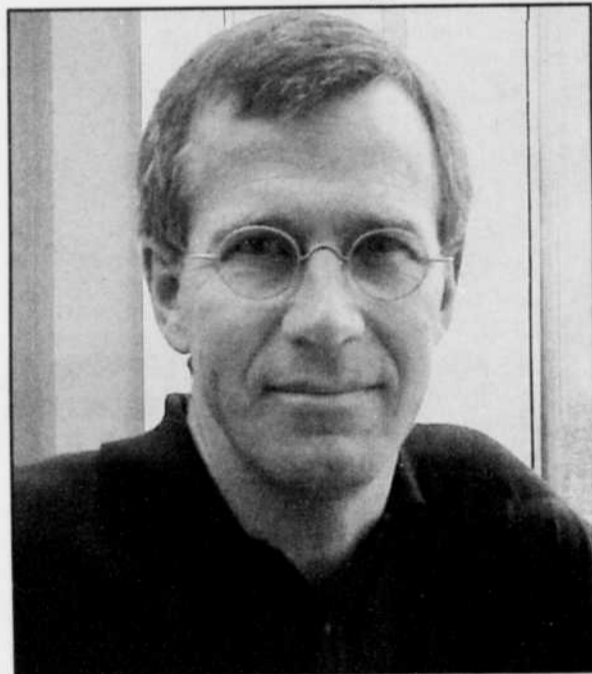
Retour aux sources pour le nouveau président et éditeur de La Presse, Guy Crevier. Aux commandes du quotidien montréalais, M. Crevier occupe également le fauteuil de président des Journaux Trans Canada, donc de grand manitou de La Voix de l'Est. C'est d'ailleurs au quotidien de Granby qu'il obtenu son premier poste de « patron » au début des années 80.

En quittant La Voix de l'Est (VDE) en 1987, où il a notamment contribué à faire doubler le nombre d'abonnements (de 10 000 à 18 000), Guy Crevier a connu une ascension fulgurante dans le monde des médias et des affaires en dirigeant avec brio la station de télé TVA, de même que les entreprises Vidéotron, Télévision et Motion International.

Gestionnaire de haut calibre décrit par plusieurs comme un spécialiste des missions impossibles, M. Crevier, de passage à La Voix de l'Est la semaine dernière, nous a accordé cette entrevue.

La Voix de l'Est célèbre son 65<sup>e</sup> anniversaire cette année, quelle est aujourd'hui la place du quotidien de Granby par rapport aux autres journaux du Québec ?

Guy Crevier : « La Voix de l'Est représente pour moi l'image du tour de force. J'ai toujours dit que La Voix de l'Est est une forme de grande réussite à tous les niveaux. C'est un grand outil à la fois de démocratie et de communication dans une commu-



Guy Crevier, nouveau président et éditeur de La Presse et président des Journaux Trans-Canada.

Photo Stéphane Champagne

nauté. Ça m'a toujours frappé; j'ai toujours été fasciné par La Voix de l'Est. Un, j'ai travaillé ici et c'est un journal qui me tient à cœur. Et deux, j'ai toujours trouvé qu'une communauté qui a un quotidien est pas mal plus dynamique qu'une communauté qui n'en a pas.

Un quotidien dans une communauté, c'est un forum. C'est un lieu de débat où on peut se faire entendre. Des fois, c'est sûr que pour un député, un conseiller, ou un maire, ce n'est pas toujours la situation la

plus facile. Mais ça fait une communauté excessivement dynamique.

Quand on compare la région, qu'on pense à Granby ou à Bromont, avec d'autres villes comparables au Québec, on voit que le dynamisme est incroyable. Je ne dis pas que La Voix de l'Est est responsable de tout ça, mais elle a contribué à créer ce dynamisme. C'est un succès. Je suis quelqu'un qui croit beaucoup dans les communications. J'ai passé ma vie dans les communications et de voir qu'un quotidien comme ça

réussit aussi bien dans son milieu, c'est attirant, stimulant. »

Dans la foulée des fusions, auxquelles les médias n'échappent pas, qu'est-ce qui attend la Voix de l'Est ?

Guy Crevier : « Je pense que La Voix de l'Est ne sera pas touchée par les fusions. Ce que La Voix de l'Est a démontré au fil de ans, c'est qu'elle reflète de plus en plus sa communauté. Alors qu'il y a 25 ans, elle se donnait un autre mandat. Je me souviens quand je suis arrivé, en 80-81, et que La Voix de l'Est était un grand format. C'était un très bon journal, mais qui faisait souvent ses premières pages avec des nouvelles de la Presse Canadienne. À un moment donné, on a décidé que La Voix de l'Est serait avant tout régionale en privilégiant l'information qui vient de chez elle.

Je pense qu'en ce moment, avec les fusions et tous les chambardements, on assiste à la naissance de méga-joueurs qui vont avoir ce que j'appelle un terrain de jeux à l'échelle planétaire. Cela étant dit, il va falloir que les joueurs planétaires dominent dans leur environnement. À côté de ça, il va y avoir une foule de joueurs qui vont devoir assumer leur mandat régional. »

Donc la naissance des grands joueurs ne signifie pas la fin des petits joueurs ?

Guy Crevier : « Pas du tout. Mais il va falloir que les petits joueurs se

redessinent. Ils faut qu'ils trouvent également d'autres modes de distribution. Je pense que La VDE n'a pas trop le choix d'aborder le virage Internet. Elle doit s'assurer que son produit circule. Les gros joueurs s'occuperont des grands événements et du divertissement, mais il y aura toujours de la place pour un média bien implanté dans sa communauté.

Maintenant, je ne veux pas paraître trop optimiste. On vit quand même un chambardement qui est majeur. C'est une révolution en profondeur qui est pas mal plus importante que la révolution industrielle qu'on a vécu au début du siècle. On vit la révolution du savoir. C'est une convergence, d'un côté des technologies, ensuite des réseaux et des contenus. On est en train de réécrire de façon complète nos façons de communiquer, de lire, de se divertir, d'apprendre. Et les médias traditionnels vont devoir s'adapter à ça.

Et je trouve que La VDE est bien positionnée. Elle a vécu tellement de chambardements dans le passé qu'elle a toujours été capable de s'adapter. C'est une grande qualité de La Voix de l'Est. Ce qu'on ne réalise pas, c'est qu'après toutes ces années d'existence, La Voix de l'Est est devenue une mine incroyable d'informations. Il faut prendre ce contenu, le numériser, et le rendre disponible aux lecteurs et aux gens de la communauté... »

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

## Un travail d'équipe

Après 65 années d'existence, le quotidien La Voix de l'Est poursuit encore et toujours sa mission: celle de changer votre quotidien. Et plus que jamais, pourrait-on dire. Car 82 % du tirage total du quotidien de Granby est livré à domicile à des abonnés.

En d'autres mots, plus de quatre personnes sur cinq utilisent tous les jours La Voix de l'Est comme outil d'information. Au moment où le réseau Internet explose et que le nombre de chaînes de télévision croît de façon exponentielle, bref que l'univers des communications se métamorphose, il y a de quoi se féliciter.

La Voix de l'Est est peut-être l'un des plus petits quotidiens au Québec (la province en compte 12). N'empêche que pondre un nouveau journal six fois par semaine n'est pas une mince affaire. S'il vous est donné de pouvoir lire votre journal en sirotant votre café le matin, c'est grâce au travail de toute une équipe.

C'est pourquoi nous publions aujourd'hui cette édition spéciale marquant les 65 ans de complicité entre La Voix de l'Est et les gens de la région. Une complicité à mi-chemin entre les noces

de diamant (60 ans) et de platine (70 ans). Essentiellement, nous voulons vous présenter ceux et celles qui changent votre quotidien six matins par semaine et vous expliquer les étapes de production de La Voix de l'Est.

Vous le saviez sans doute déjà, mais La Voix de l'Est, et son petit cousin l'hebdomadaire Le Plus de La Voix de l'Est, ce ne sont pas seulement des journalistes et des photographes sur le terrain.

Sans l'appui des représentants publicitaires, des graphistes et des infographistes; du personnel des petites annonces et celui de l'administration; de l'équipe de production et de celle du tirage; des nombreux distributeurs et des camelots, des adjointes, des imprimeurs; ces deux journaux n'existeraient tout simplement pas.

Nous vous invitons donc à faire connaissance avec notre famille, de même qu'avec l'environnement dans lequel elle évolue. Nous espérons enfin que vous trouverez, par la même occasion, réponse à tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur La Voix de l'Est et Le Plus de La Voix de l'Est.

Bonne lecture.

## 65 ans et toutes ses dents

Mil neuf cent trente cinq. L'année où Chiang Kai-shek est élu président de la République de Chine, que l'Europe commence à craindre la montée du nationalisme hitlérien en Allemagne et que Gallup publie son premier sondage d'opinion. Plus près de chez nous, 1935 est également une année déterminante: celle de la fondation de La Voix de l'Est.

C'est en effet le 20 juin 1935 que votre journal, un hebdomadaire à l'époque, voit le jour. Ce n'est que 10 ans plus tard, le 6 décembre 1945 que l'hebdomadaire deviendra un quotidien.

Fonder un hebdomadaire dans une petite ville comme Granby dans les années 30 relevait déjà de l'impossible. Imaginez mettre sur pied un quotidien? Si La Voix de l'Est existe encore aujourd'hui, c'est évidemment grâce à la détermination de ses artisans qui, depuis 65 ans déjà, informent la région.

À l'origine, le journal loge au 136, rue Principale (à côté de l'actuel commerce Panier Santé). Au cours des années 50, La Voix de l'Est achète la station radiophonique CHEF sur la bande AM. Autrefois située rue Centre, la station emménage au 136 Principale.

Avant de passer aux mains de Communica Ltée en 1967, La Voix de l'Est aura connu deux grèves, en 1954

et 1963. Ces deux conflits ont bien failli sonner le glas du journal, ou à tout le moins le transformer à nouveau en hebdomadaire.

Le 19 décembre 1968, le journal (et la station de radio) est à nouveau vendu, mais cette fois à l'entreprise Les Journaux Trans Canada, qui demeure encore aujourd'hui propriétaire de La Voix de l'Est. Division de Gesca, propriétaire de La Presse, Les Journaux Trans Canada possède plusieurs journaux dont les deux quotidiens La Tribune (Sherbrooke) et Le Nouvelliste (Trois-Rivières).

Une troisième grève vient perturber les activités de La Voix de l'Est. Elle s'étend de l'automne 1973 au début de 1974. Lorsque la grève prend fin, l'imprimerie commerciale du journal ferme ses portes. Le Journal est alors imprimé durant quelques années à l'Imprimerie Montréal-Granby (où se trouve aujourd'hui le restaurant Le Plus).

### Croissance spectaculaire

En 1979, l'informatique fait son entrée au quotidien de Granby. Exit les machines à écrire électriques. Trois ans plus tard, le 27 février, La Voix de l'Est change son grand format et devient un tabloïd.

Du coup, le lectorat croît de façon spectaculaire au point où les employés de La Voix de l'Est et

de CHEF radio commencent à manquer d'espace de travail. Plusieurs scénarios sont étudiés, dont l'agrandissement du 136 Principale. La relocalisation des deux médias sera toutefois privilégiée.

C'est ainsi qu'en décembre 1988, on inaugurerait au 76, rue Dufferin, La Maison des communications, là où La Voix de l'Est se trouve encore aujourd'hui. Malheureusement, en 1996, la station radiophonique CHEF 1450 ferme ses portes, à la suite d'une décision de la haute direction.

En janvier 1998, la tempête de verglas laisse Granby et plusieurs autres municipalités de la région sans électricité durant plusieurs jours. La Voix de l'Est, privée de « jus » durant 15 longues journées, est alimentée par une génératrice louée in extremis. La Maison des communications à des allures de quartier général en temps de guerre, mais la population reçoit malgré tout son journal chaque jour.

Et au début de l'an 2000, dans la foulée du 65<sup>e</sup> anniversaire de votre quotidien, un département de production et d'infographie a vu le jour dans les anciens locaux de CHEF. Par le fait même l'hebdomadaire Le Plus est dorénavant entièrement conçu (sauf son impression) par les artisans de La Voix de l'Est.

Merci à toute l'équipe de La Voix de l'Est pour cette belle réussite qui dure déjà depuis 65 ans. Nous sommes choyés d'avoir dans notre région un quotidien qui nous permet, comme commerçant, une liberté publicitaire.



**COMPLEXE SPORTIF  
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby 375-2552



UN DES PLUS GRAND CHOIX DE SERVICES DANS LA RÉGION

- **TRAITEUR:** BUFFETS CHAUD ET FROID POUR TOUTES LES OCCASIONS  
MENU SELON VOS EXIGENCES  
SERVICE PROFESSIONNEL
- **CAFÉTÉRIA:** SERVICE DE DISTRIBUTRICES  
CAFÉTÉRIA EN USINE MANUFACTURIÈRE
- **PAUSE-CAFÉ:** CAFETIÈRES POUR BUREAU  
CAFÉ VITTORIA, A.L. VAN HOUTTE, NABOB
- **CANTINE:** SERVICE MOBILE  
DISPONIBLE POUR TOUTES OCCASIONS
- **PRÊT-À-MANGER:** SANDWICHS ET METS CUISINÉS

À votre service depuis 1963

Service de traiteur Beulah Inc.

120 Cyr, Bedford (Québec) • Téléphone: (450) 248-4377 • Téléc.: (450) 248-4225 • Courriel: cuistot@total.net

175387

LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE - JEUDI 6 AVRIL 2000 - PAGE 3A

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

## Le service de la publicité Indispensable publicité

Avec des ventes annuelles de six millions \$, le service de la publicité de La Voix de l'Est génère à lui seul 66 % du revenu de l'entreprise.

Beau défi pour le directeur Sylvain Denault et son équipe composée de dix représentants publicitaires, deux adjointes, six employés des annonces classées. Ajoutons que les représentants publicitaires (et par le fait même M. Denault) travaillent en étroite collaboration avec l'équipe de production, déjà sous la responsabilité de Luc Girard, contremaître, assisté de Jean-Paul Desrochers, conseiller informatique.

Au fil des ans, le service de la publicité de La Voix de l'Est a pris du gallon. Révolue l'époque du vendeur de pub prêt à tout pour vendre un espace publicitaire. « Nos représentants ne vendent pas juste un espace dans le journal; ils sont là pour conseiller la clientèle sur leur placement, car une publicité est avant tout un placement », explique Sylvain Denault, à La Voix de l'Est depuis 12 ans.

Les représentants publicitaires

doivent faire en sorte que l'annonceur atteigne sa « clientèle cible » tout en respectant son budget. Ils sont aidés dans cette tâche par l'équipe de production, en l'occurrence les graphistes, les infographistes et les rédactrices, dont le mandat est de créer une publicité visuelle (et/ou un texte) à l'image de l'annonceur.

### Efficacité

Il faut ensuite déterminer le format de la pub, la journée de publication qui convient le mieux et à quelle fréquence on la publie, etc.

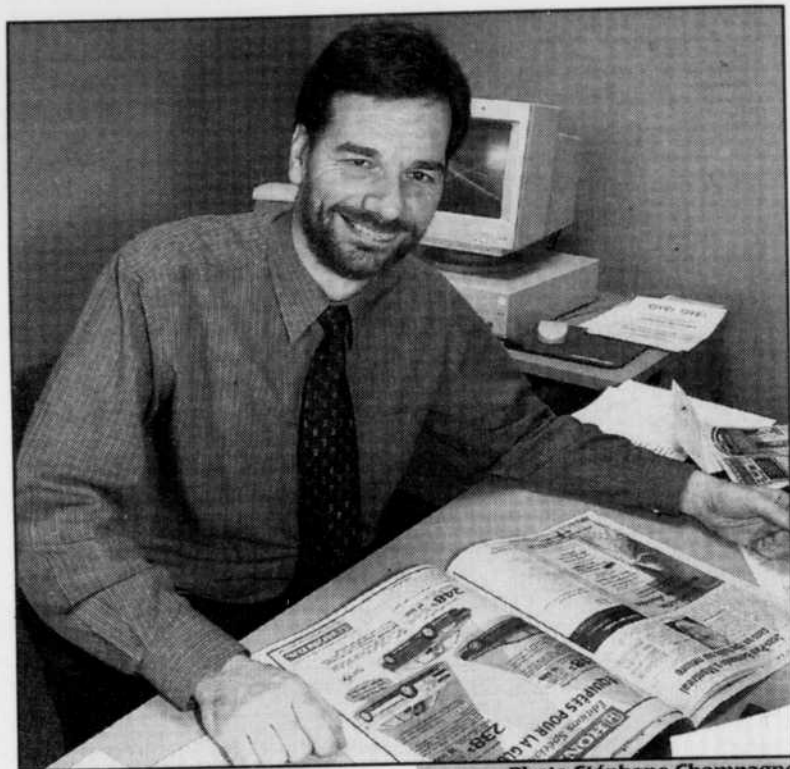
**« L'avantage d'annoncer dans un quotidien est de pouvoir capter l'attention complète du lecteur. Ce n'est pas le cas à la télé ou à la radio »**

« On sait par exemple que les gens achètent leurs vêtements plus à la fin de la semaine et qu'il vaut mieux annoncer à ce moment-là. C'est tout à fait le contraire avec les automobiles », illustre Sylvain Denault.

Efficace une publicité dans La Voix de l'Est ? « L'avantage d'annoncer dans un quotidien est de pouvoir capter l'attention complète du lecteur. Ce n'est pas le cas à la télé ou à la radio, explique M. Denault. Et en plus, les gens paient pour le journal, ce qui veut dire qu'ils vont le consulter. »

Or, comme La Voix de l'Est rejoint 82 % de la population de la grande région de Granby, les annonceurs qui s'affichent dans le quotidien de Granby sont assurés de marquer des points. À noter que cette statistique provient d'une firme ontarienne, le Print Measurement Bureau (PMB). Le PMB est au quotidien de Granby ce que les « BBM » sont aux stations radiophoniques.

Sans pour autant dire que le marché local de la pub est saturé, Sylvain Denault reconnaît qu'il est plutôt difficile de recruter de nouveaux



Sylvain Denault, directeur du service de la publicité à La Voix de l'Est.

Photo Stéphane Champagne

- Suite en page 5

La *Société de contrôle Johnson*, chef de file mondial en systèmes et services de gestion de bâtiments, est présente au Québec depuis 1925.



Plus de 150 personnes réparties entre nos succursales de Bromont, Montréal et Québec s'occupent de nos

projets de *construction*, de *modernisation*,

d'*exploitation* et de *maintenance*

d'édifices commerciaux, industriels et institutionnels.

Appelez-nous dès aujourd'hui pour prendre

rendez-vous avec un de nos consultants en

environnements de bâtiments.

### BROMONT

101, rue du Ciel  
450-534-1777

### MONTREAL

355, boul. Montpellier  
514-747-2556

### QUEBEC

1375, boul. Charest Ouest  
418-681-7958



JOHNSON  
CONTROLS

www.johnsoncontrols.com

175380



**Bernard Brodeur**  
Député de Shefford



## ASSEMBLÉE NATIONALE

*Cher(e) ami(e)s,*

*Je suis très heureux de m'associer à tous ceux et celles qui soulignent cette année le 65<sup>e</sup> anniversaire de publication de La Voix de l'Est. Cette « voix », reflet de notre région, se distingue par la qualité et la variété de son contenu et sait nous garder en contact étroit avec les actualités tant locales que régionales.*

*Merci à tous les artisans !*

Hôtel du Parlement  
Bureau 3.109  
Québec (Québec) G1A 1A4  
Téléphone: (418) 646-4622  
Télécopieur: (418) 646-4385

350, rue Principale  
Granby (Québec) J2G 2W6  
Téléphone: (450) 372-9152  
Télécopieur: (450) 372-3040

175386

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Salle de rédaction

# La chasse aux nouvelles

L'essence même d'un journal est d'informer la population. Et qui dit informer, dit trouver la nouvelle. Or, remplir un journal de nouvelles six jours par semaine est loin d'être une sinécure.

« C'est un petit miracle tous les jours », lance Denis Poissant, directeur de l'information. « On n'est pas à Montréal, où il se passe pas mal plus de choses qu'ici dans une journée », ajoute le patron des journalistes de La Voix de l'Est, en poste depuis l'automne dernier.

Un milieu restreint représente-t-il un désavantage pour les journalistes d'un quotidien ? « Non, laisse tomber Denis Poissant. Il faut voir ça comme un avantage. Ça montre que c'est dynamique, qu'on a des journalistes fringants. Y a personne d'endormi dans la salle de rédaction.

Mais malgré toute la volonté du monde, il arrive parfois que les nouvelles ne courent pas les rues. « Des fois, à deux ou trois heures de l'après-midi on n'a pas encore trouvé notre une pour l'édition du lendemain. Faut travailler encore plus fort. »

Réussir à trouver une nouvelle, c'est bien beau. Reste ensuite à la traiter, l'analyser sous tous ses angles et l'illustrer avec des photographies. Bref vous expliquer en mots et en images ce qui s'est passé hier près de chez vous. « Mon travail est de m'assurer que le journal publie des textes bien fouillés et contenant des faits véridiques », explique Denis Poissant, qui a été journaliste six ans au quotidien de Granby.

Pour chacun des journalistes, le défi est de taille. « Il faut être curieux, savoir bien écrire et avoir un esprit de synthèse, explique Denis Poissant. Ça peut aussi causer un certain stress être journaliste. Les gens nous voient comme des faiseurs de trouble, mais on est les chiens de garde de la démocratie, on défend les intérêts du citoyen. »

## Synergie

Pas question d'écrire n'importe quoi dans les pages d'un quotidien. Entre le moment où un événement survient et la publication d'un ou de plusieurs textes dans le journal du lendemain, nombreuses sont les étapes.

Voyons cela en détail. Le travail de la salle de rédaction est divisé en trois parties. Tout d'abord la

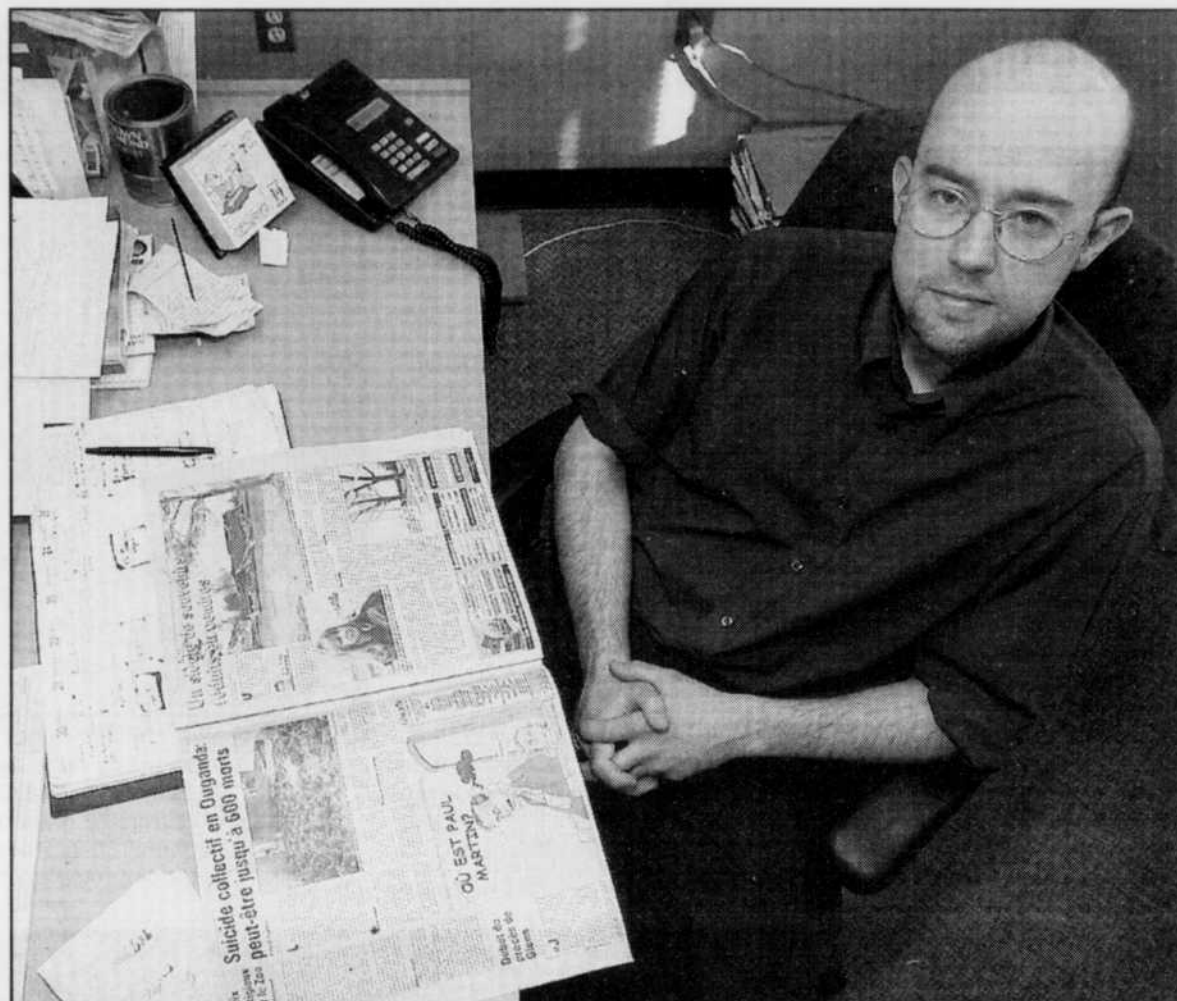


Photo Stéphane Champagne

« C'est un petit miracle tous les jours », lance Denis Poissant, directeur de l'information. « On n'est pas à Montréal, où il se passe pas mal plus de choses qu'ici dans une journée », ajoute le patron des journalistes de La Voix de l'Est, en poste depuis l'automne dernier.

quinzaine de journalistes de La Voix de l'Est et du Plus recueillent l'information, l'analysent et l'écrivent. Les journalistes rapportent la nouvelle sans prendre position. Le « je » ne sera utilisé que dans les billets, les critiques ou les éditoriaux.

Question de rendre le journal encore plus attrayant, les articles sont, la plupart du temps, accompagnés de photographies. Cette tâche revient au service de photographie qui, sous la direction d'Alain Dion, compte cinq photographes. Tout comme un texte bien fouillé, une bonne photo de presse doit parler d'elle-même.

La troisième et dernière équipe qui compose la salle de rédaction est celle du pupitre. Le pupitre a pour mission de corriger et de disposer les textes et les photos dans le journal. Le tout est ensuite envoyé par modem

à l'imprimerie, situé dans l'édifice du quotidien La Tribune de Sherbrooke.

La journée de travail des pupitres commence à 15 h. À son arrivée, le chef de pupitre Réal Marchessault prend le pouls de la salle de rédaction. Après quoi, lui et les deux autres pupitres rencontrent le directeur de l'information afin de déterminer le contenu du journal dont, entre autres, le sujet qui se retrouvera en première page. Le même scénario se répète avec le pupitre des sports, André Bilodeau.

## National et international

En plus des textes et des photos produits en ses murs, La Voix de l'Est publie également des nouvelles nationales et internationales grâce à son association avec la Presse

Canadienne (ou la « PC »).

Par exemple, le quotidien de Granby a une mission essentiellement régionale et n'a donc pas les moyens d'envoyer un journaliste en Russie couvrir l'élection de Vladimir Poutine. Ce sont alors les textes et les photos de la Presse Canadienne qui sont publiés dans La Voix de l'Est. Autre exemple: les articles traitant des matchs du Canadien de Montréal.

La majorité des quotidiens du Québec sont membres (car il faut payer) de cette coopérative. Le principe est simple. Si le directeur de l'information de La Voix de l'Est juge qu'une nouvelle locale est d'intérêt national, il l'envoie sur ce qu'on appelle « le fil de presse ». Les autres journaux membres de la PC peuvent aussi publier cette nouvelle. Et vice-versa.

## Une pépinière de journalistes

Dans le milieu de la presse écrite, le quotidien La Voix de l'Est est depuis longtemps reconnu comme étant une pépinière de journalistes.

L'auteur Guy Fournier, le directeur de la Commission d'accès à l'information Paul-André Comeau, le directeur de l'information du Journal de Montréal Dany Doucet, les journalistes Daniel L'Heureux (Radio-Canada) et Vincent Marissal (La Presse) ont tous travaillé à La Voix de l'Est.

« Depuis sept ans, La Voix de l'Est a perdu une quinzaine de journalistes et de directeurs de l'information qui sont allés travailler à Montréal », explique Denis Poissant, directeur de l'information au quotidien de Granby.

Le roulement dans la salle de rédaction est effectivement digne de mention. « On embauche des jeunes journalistes et on les forme. Et même s'ils sont jeunes, ils peuvent rencontrer un premier ministre. Tu ne vois pas ça ailleurs dans les autres quotidiens du Québec », dit Denis Poissant.

Ce côté « école de formation » plaît d'ailleurs énormément à Denis Poissant. « C'est très formateur, car on est une petite équipe et on fait de tout. Moi, par exemple, je suis directeur de l'information et rédacteur en chef en même temps. Je m'occupe du contenu du journal, mais aussi de l'embauche de nouveaux employés. »

Bref, malgré qu'il soit l'un des plus petits quotidiens au Québec, La Voix de l'Est n'en tire pas moins son épingle du jeu. « Aux États-Unis, bien des villes comme Granby ont un quotidien. Mais ici au Québec, on est le seul endroit », souligne Denis Poissant.

## Indispensable publicité (suite de la p. 4)

joueurs, l'ouverture de nouveaux commerces étant plus limitée qu'à Montréal, par exemple. Impossible de « grossir la tarte », dit-il, puisque « la plus grande partie de nos annonceurs viennent de la région. »

La clef réside plutôt, entre autres

choses selon lui, dans le développement de nouveaux concepts publicitaires et ce, toujours dans la but d'aider les annonceurs.

## Annonces classées

On semble l'oublier, mais les

annonces classées relèvent aussi de la publicité. « Le classé », pour les intimes, comprend les petites annonces, les publicités immobilières et la rubrique nécrologique. Des éléments très prisés dans un quotidien.

Accessible au grand public,

« le classé » est sans doute le plus familier de tous les départements du journal. Six personnes y travaillent. Près de 2 000 pages d'annonces classées (toutes catégories confondues) sont publiées chaque année dans La Voix de l'Est et Le Plus.

L'heure de tombée pour les annonces classées et la nécrologie est plus tôt que celle du journal (22 h). Tout annonceur à cependant jusqu'à 16 h pour faire publier une annonce dans l'édition du lendemain. Ce n'est pas encore Internet, mais quand même...

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

Finances et administration

# Des chiffres et des lettres

Le service des finances et de l'administration de La Voix de l'Est ne se contente pas seulement d'aligner des chiffres toute la journée.

La mission de cette petite équipe de cinq employées, sous la responsabilité du directeur Yvon Gauvin, est avant tout de faire respecter les budgets de chaque département afin que le journal garde le cap sur sa santé financière. Ce qui implique, vous le devinez, une kyrielle de responsabilités.

« On est dans un petit marché, explique M. Gauvin. Il faut donc, comme les autres départements du journal, être très polyvalent et assurer une gestion quotidienne des opérations. Il faut que les budgets soient respectés de façon catholique! »

Cette « gestion quotidienne des opérations » signifie que M. Gauvin et ses employées ont comme mandat, notamment: d'assurer la direction du personnel, de négocier la convention collective avec le syndicat, de gérer les contrats avec les sous-traitants, d'assurer la gestion de la bâtisse.

Ah oui, il y a aussi le régime d'assurance des employés, les payes,

les comptes à recevoir des annonces classées et de la publicité, la gestion de l'argent recueillis par les 400 camelots de La Voix de l'Est, etc.

« C'est assez complexe comme business, un journal, explique Yvon Gauvin. On est presque une entreprise manufacturière. On produit quelque chose qui se vend 60 cents et qui est déjà dépassé le lendemain. Ça demande beaucoup de coordination. Si les ventes ne sont pas là, il faut toujours s'ajuster ».

## Moteur économique

Ce côté « au jour le jour » n'empêche toutefois pas La Voix de l'Est, dont le chiffre d'affaires est de neuf millions \$, de voir à long terme. Ses 65 années d'existence en font foi. La formule du plan quinquennal est privilégiée dans ce cas-ci, dit Yvon Gauvin.

D'ailleurs, cette stratégie a permis jusqu'à maintenant à votre quotidien d'investir depuis trois ans quelque 900 000\$, notamment dans l'achat de nouveaux équipements informatiques et dans l'amélioration de La Maison des communications (puissante génératrice, système de sécurité, nouveaux mobiliers, etc.). « On prévoit

investir un autre 400 000\$ cette année », annonce le directeur des finances et de l'administration.

De l'avis de M. Gauvin, La Voix de l'Est est un « important moteur économique dans la région ». « Bien des villes de notre taille aimeraient avoir un quotidien comme le nôtre. Il y a une habitude qui s'est créée. C'est pas pour rien qu'on a le taux de pénétration le plus élevé au Québec », dit celui qui œuvre au journal de Granby depuis 1994.

Côté emploi, La Voix de l'Est compte près d'une centaine d'employés, dont 56 à plein temps, 21 à temps partiel et 16 contractuels. Le quotidien de Granby, c'est également une masse salariale frôlant les cinq millions \$, dont quatre millions \$ directement dans l'économie locale. Les salaires constituent d'ailleurs la plus importante dépense du journal.

« Après les salaires, c'est le papier, glisse Yvon Gauvin. Pour La Voix de l'Est et Le Plus, ça nous coûte 700 000\$ par année. Et le prix du papier a tendance à beaucoup fluctuer. Une autre affaire qu'il faut constamment surveiller. »



Photo Stéphane Champagne

« C'est assez complexe comme business, un journal, explique Yvon Gauvin, directeur des finances et de l'administration à La Voix de l'Est. On est presque une entreprise manufacturière. On produit quelque chose qui se vend 60 cents et qui est déjà dépassé le lendemain. Ça demande beaucoup de coordination. Si les ventes ne sont pas là, il faut toujours s'ajuster. »

## À l'occasion du 65e anniversaire de La Voix de l'Est

nous tenons à rendre hommage aux grands bâtisseurs à l'origine de cette entreprise ainsi qu'à tous ceux et celles qui leur ont succédé. Ils peuvent être fiers de faire partie de cette organisation qui contribue de manière exceptionnelle à l'essor économique de Granby et de la région.

**Caisse populaire Boivin**  
84, rue Court, Granby 372-7711

**Caisse populaire de Granby-Bromont**  
730, rue Shefford, Bromont 534-2623  
30, rue St-Antoine, Granby 777-5353

**Caisse populaire de l'Ange-Gardien**  
101, rue Canrobert, Ange-Gardien 293-3691

**Caisse populaire de Rougemont**  
991, rue Principale, Rougemont 469-3164

**Caisse populaire de Roxton Pond**  
874, rue Principale, Roxton Pond 372-2398

**Caisse populaire Saint-Benoit de Granby**  
190, rue Déragon, Granby 372-0214

**Caisse populaire de Saint-Césaire**  
1201, rue St-Paul, Saint-Césaire 469-4913

**Caisse populaire Saint-Eugène de Granby**  
55, rue Laval, Granby 375-1616

**Caisse populaire de Saint-Paul-d'Abbotsford**  
1, rue Codaire, St-Paul-d'Abbotsford 379-5771

**Caisse populaire de Sainte-Cécile-de-Milton**  
112, rue Principale, Sainte-Cécile-de-Milton 378-7500

**Caisse populaire de Waterloo**  
4990, rue Foster, Waterloo 539-1023



Desjardins

Cent ans  
Toujours en mouvement

Depuis 65 ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN!

## L'équipe de vente du journal Sur la ligne de front

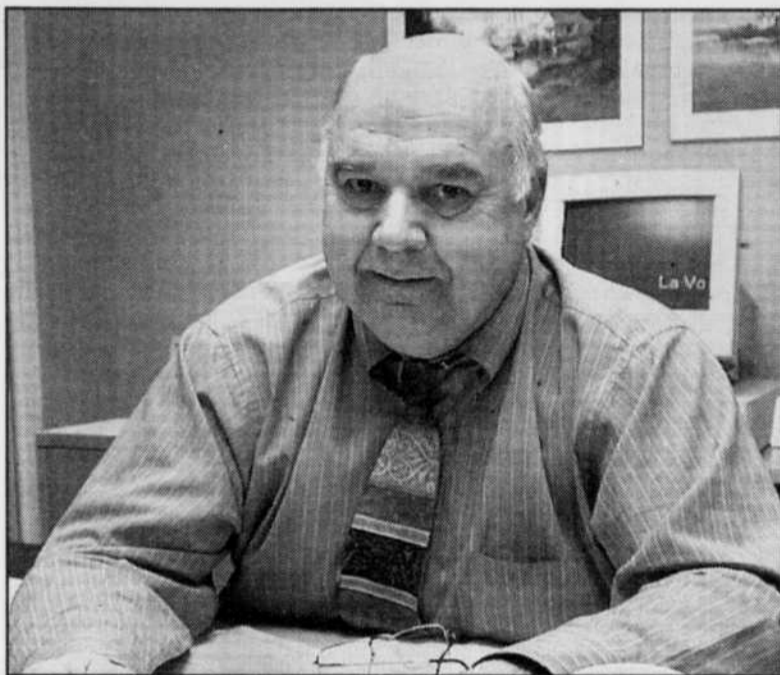
Il est environ 22 h. L'heure de tombée de la rédaction arrive à grands pas. Les presses à La Tribune de Sherbrooke vont bientôt commencer à rouler. Le processus de création de La Voix de l'Est tire à sa fin.

Mais n'allez pas croire qu'une fois imprimées, les milliers de copies de La Voix de l'Est se rendront à vos portes en criant ciseaux. Il faut distribuer ces journaux au beau milieu de la nuit aux quelque 400 camelots (à pied et en voiture) qui les attendent. Des copies sont également laissées dans près de 200 commerces et autres restaurants.

C'est là qu'entre en jeu l'équipe de vente du journal, ou comme on dit dans le jargon, le tirage.

Sous la supervision du directeur Jean-Nil Laplante, le tirage ne se résume pas à la livraison du journal. « Notre premier but est de faire la promotion des ventes et voir à ce que les gens connaissent notre produit et en soient satisfaits », explique M. Laplante, à l'emploi de La Voix de l'Est depuis 29 ans.

Comptant trois équipes (quatre, en fait, si on inclut les camelots...) l'équipe de vente du journal fait presque office de bureau de marketing et de service à la clientèle. Un distributeur contractuel et ses sept employés, trois agents de tirage, également contractuels, et trois employés de bureau, ont largement de quoi remplir leurs journées.



Jean-Nil Laplante, directeur de l'équipe de vente du journal.

Photo Stéphane Champagne

### Département des miracles

Vu comme ça, tout semble baigner au tirage. Au contraire. « S'il y a quelque chose qui cloche en quelque part (bris à l'imprimerie, conditions météo exécrables, retard à la rédaction, etc), c'est nous qui écopons en bout de ligne. », laisse tomber Jean-Nil Laplante.

Voyons alors en détail à quoi peut bien ressembler le travail des employés relevant du tirage. Vers 22 heures, François Guillemette, propriétaire de l'entreprise chargée

de la distribution de La Voix de l'Est se rend à Sherbrooke, où quelques heures plus tard, il prendra livraison de milliers de journaux, y compris The Record de Sherbrooke.

Car, au fait, en plus du Record, La Voix de l'Est distribue les quotidiens montréalais La Presse et The Gazette, de même que le journal national National Post.

C'est donc dire que l'entreprise de distribution est en devoir sept nuits par semaine, puisque certains des journaux ci-haut mentionnés sont

publiés à tous les jours, contrairement à La Voix de l'Est, qui ne paraît pas le dimanche.

À 1 h 30, François Guillemette rejoint ses employés près de la sortie 68. Un camion venant de Montréal (chargé de journaux montréalais) en fait de même. Tous les distributeurs et camelots motorisés reçoivent alors le nombre de journaux qu'ils ont respectivement à livrer. Beau temps, mauvais temps, il s'agit d'une véritable course contre la montre.

Maintenant que la distribution est terminée, au tour des camelots de prendre la relève. D'aucuns diront qu'une fois le travail des camelots accompli, le bouclier est bouclé pour les gens du tirage. Qu'il faut se retrousser les manches et produire un autre journal. Ce n'est pas tout à fait le cas.

Les camelots qui collectent leurs clients, les nouveaux abonnements, les plaintes, les promotions, le suivi auprès des clients, sont autant de tâches qui relèvent du tirage et ce, à toute heure du jour.

Pour ce qui est de la promotion et la distribution de l'hebdomadaire Le Plus, le petit cousin de La Voix de l'Est, il est depuis an, sous la responsabilité d'un seul contractuel: l'entreprise Encartage GAC, propriété de Guylaine Ouellette et son conjoint Alain Pelletier.

En plus d'offrir le service d'encartage (les circulaires placées dans Le Plus), et de distribution, l'entreprise s'occupe des 150 camelots qui distribuent chaque week-end dans 16 villes et municipalités de la région les quelque 44 549 copies gratuites du Plus.

### Informatisation

Maintenant que le journal est tiré à 15 700 copies en semaine et à 19 000 le samedi, Jean-Nil Laplante avoue que le plus grand défi de son équipe est de recruter de nouveaux abonnés.

« Quand on est devenu un tabloïd en 1982, ça a été toute une révolution. D'un coup, on a eu 1000 abonnés de plus. Et ça a toujours augmenté. En 1985, on a même eu la meilleure progression au Canada avec 1568 nouveaux abonnés », se souvient-il.

Le tirage compte d'ailleurs s'équiper d'ici peu d'un nouveau logiciel informatique qui lui permettra entre autres choses de mieux connaître sa clientèle et d'en recruter davantage. « Ce qu'on vise, c'est de donner le goût aux gens de lire La Voix de l'Est. Il faut que ça devienne une drogue. Que les gens aient le goût de savoir ce qui se passe dans leur région », conclut Jean-Nil Laplante.

## Distribution du journal La grande virée

Sept nuits par semaine, les distributeurs de La Voix de l'Est sont sur le pied de guerre. Ils ne disposent que de quelques heures pour distribuer des milliers de copies de cinq journaux différents à 400 camelots et dans 200 commerces et restaurants situés dans une cinquantaine de municipalités de la région.

Le territoire est presque de 100 kilomètres à la ronde. Au centre, il y a la grande région de Granby. Si on fait le tour: il y a Acton Vale, au nord; Rougemont en descendant vers l'ouest; plein sud jusqu'à Philipsburg / Venise en Québec; on longe la frontière américaine jusqu'à Abercorn, on remonte au nord vers Eastman / Bolton, puis, en passant par Valcourt, retour à Acton Vale.

Évidemment, ce n'est pas de cette façon que le journal est livré. Chaque distributeur couvre un territoire donné. Certains, comme ceux de la région de Granby, font beaucoup d'arrêts, mais peu de route. D'autres, comme Alain Ménard, font très peu d'arrêt, mais beaucoup de route.

« C'est 250 kilomètres par nuit, lance le principal intéressé. Ça va quand les chemins sont beaux, mais quand il fait tempête c'est pas mal plus long. » La distance annuelle parcourue par Alain Ménard frôle les 90 000 km. « C'est une vidange d'huile par mois, ça c'est garanti », dit-il. Pour l'ensemble des huit distributeurs, on parle de 369 000 km de route par année. Et pour les « camelots motorisés », d'un demi-million de kilomètres annuellement.

Lui qui a survécu au verglas — « on a sorti à toutes les nuits » —, quel est son pire souvenir? « Il fallait enlever les arbres et les branches sur la route. Et il fallait faire plein de détours parce qu'à certaines places, les poteaux et les fils étaient au milieu du chemin. »

Et puis il ajoute, au sujet de ses collègues sur la route: « Y'en a pas un qui frappe pas son chevreuil dans l'année. » Il semblerait d'ailleurs que Pierre Delisle n'a pas son pareil dans les accidents impliquant un cerf. « Dans le coin de Sutton, c'est un chevreuil qui est venu le frapper sur le côté de son camion », raconte, encore tout étonné, Alain Ménard.

Dur, dur, le métier de distributeur. Oui, mais heureusement qu'ils sont là...



Photo Stéphane Champagne

En plus du Record, La Voix de l'Est distribue les quotidiens montréalais La Presse et The Gazette, de même que le journal national National Post.

# La grande famille de « La Voix de l'Est »

Si vous trouvez tous les matins un journal dans votre boîte aux lettres, c'est grâce au dynamisme et au savoir-faire de la centaine de personnes qui travaillent au quotidien La Voix de l'Est et à l'hebdomadaire Le Plus de La Voix de l'Est.

Nous profitons de cette édition spéciale pour vous présenter les membres qui composent la belle famille de La Voix de l'Est.



## LA DIRECTION

Rangée du haut, de gauche à droite, nous reconnaissons: Yvon Gauvin, Sylvain Denault, Jean-Nil Laplante, Denis Poissant et Valère Audy. À l'avant: Chantal Lanoue et Pierre Gobeil.



## LA RÉDACTION

José Thisdale, secrétaire à la rédaction

Brigitte McCann

Isabelle Gaboriault

Richard Gosselin

Richard Plante

Benoit Lapierre

Marie-Christine Gagné

Éric-Yvan Lemay



## LES SPORTS

De gauche à droite: Fernand Bélanger, André Bilodeau, chef de pupitre aux sports et Gaétan Roy

## LE PUPITRE

Réal Marchesseault Anne Normand Chantal Vallée

Absente lors de la prise de photo: Francine Beaudoin



Marie-Claude Mongrain

Genevieve Laurin, responsable du Plus



## L'ÉQUIPE DES VENTES PUBLICITAIRES

Claude Paradis Daniel Touchette Alain Beaudry

Josée Morin

Marie-Josée Mercier

Jean-François Paré

Estelle Compagna

Alain Sénécal

Sylvie Doucet



Réceptionniste

Guy Hamel

Service à la clientèle

Secrétaire

## ACCUEIL ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

Diane Castonguay

Lise Nuttall

Micheline Hudon

## SERVICE PHOTO, SUPPORT PRODUCTION ET MAQUETTE

Responsable de la maquette

Rédactrice publicitaire

Graphiste

Chantal Laprade

Louise Boissonneault

L'équipe des photographes: De gauche à droite: Richard Chagnon, Stéphane Champagne, Janick Marois, Michel St-Jean et Alain Dion



## ADMINISTRATION

De gauche à droite, rangée du haut: Véronique Moison, Claudette Ostiguy, Élise Dumoulin, Line Turcotte. Rangée du bas: Myriam Deslandes, Ginette Delorme, Johanne Bouthiette.



## SUPPORT TECHNIQUE ET INFOGRAPHIE

Informaticien

Contremaitre à la production

Jean-Daniel Desnoyers

Luc Girard



## LA PRODUCTION

De gauche à droite, rangée du haut: Guylaine Scott, Manon Bilodeau, Mylène Morissette, Mélanie Couture. Rangée du bas: Mélanie Labrie, Maryse Bérubé, Lucie Chabot et Chantal Naud.



Les agents de tirage:

Yolande Despaties

Gilles Dumont

Sandra Fontaine

Service à la clientèle

## LA DISTRIBUTION



Les livreurs:

Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons: Denis Ledoux, Pierre Delisle, Jean-Yves Rhéaume, Alain Ménard, Mario Godard et Réjean Roberge

François Guillemette, responsable de la distribution



Etienne Brisebois, camelot

Jeanne Champagne, abonnée

**Entrepreneur  
en  
téléphone**



"NOUS VOUS PROTÉGEONS"

Alarme  
Intrusion

- Intrusion
- Incendie

**Raccordement central ULC**

**Technologies Lucent**

**Appareils  
téléphoniques commerciaux**



DISTRIBUTEUR  
AUTORISÉ

Lucent Technologies  
Bell Labs Innovations

AICHIÈREMENT UNE  
COMPAGNIE DE AT&T

**BROWN ELECTRIQUE**

1273 Bisson Granby Qc 378-8021

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

**378-8021  
Granby**

lendemain nombreuses sont les... compose la salle de rédaction... En plus der...  
 étapes. du pupitre. Le pupitre a... duits en se...  
 Voyons... corriger et de dis... bilité égaler...  
 de la salle de rédaction est divi... photos dans... nationales et

# Depuis 65 ans

## La production et l'infographie

### Le bébé

Malgré ses 65 ans, La Voix de l'Est ne fait pas son âge. Elle vient d'inaugurer un tout nouveau département de production et d'infographie équipé à la fine pointe. Pour l'hebdomadaire Le Plus, c'est une renaissance.

En effet, Le Plus est maintenant produit de A à Z dans les locaux de La Voix de l'Est. La conception des publicités, leur mise en page, de même que celle des textes journalistiques, bref, toutes les étapes entrant dans la conception du Plus relèvent dorénavant du contremaître de production Luc Girard et de son équipe composée d'une graphiste, de cinq infographistes, d'une rédactrice, de trois assistantes représentantes et d'une maquettiste. « La seule chose qu'on ne fait pas, c'est l'imprimer », lance Luc Girard.

C'est à ce dernier, de même qu'au conseiller informatique Jean-Paul Desrochers, qu'on doit la mise sur pied du département de production et, par conséquent, « l'informatisation du Plus ». « On avait déjà des bases avec Le Plus, mais c'est comme si on recommençait à zéro, confie Luc Girard, au service du quotidien de Granby depuis novembre 1987. On est vraiment parti de rien et on sort aujourd'hui un produit de grande qualité. »

**Étape par étape**  
 La production (complète) du Plus et de La Voix de l'Est, nécessite énormément de coordination. C'est là que l'expression « organisation en béton » prend tout son sens.

Commençons par La Voix de l'Est. Comment prend-elle forme ? Les espaces publicitaires achetés dans votre quotidien sont disposés sur ce qu'on appelle la maquette du journal. Se basant sur les informations fournies par les représentants publicitaires (dimension de la pub, sa couleur, la date de sa publication, etc.), la maquettiste effectue la mise en page des publicités. Les publicités du quotidien sont préparées à Granby par l'équipe de graphisme, par le biais de croquis ou de « Layout » commandés par les représentants publicitaires. Mais c'est à La Tribune de Sherbrooke que les pubs sont produites par des infographistes.

Une fois terminée, la maquette est amenée à l'équipe de pupitreurs, à la salle de rédaction. L'espace laissé vacant sur la maquette est nommé espace rédactionnel, ce que les pupitreurs doivent combler avec des textes, des photos et bien sûr des titres. Selon Luc Girard, le ratio publicité/rédaction est approximativement de 60 % et de 40 % dans La Voix de l'Est et de 70 %/30 % dans Le Plus.

Suite en page 11...

PAGE 10A - JEUDI 6 AVRIL 2000 - LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE



**Chapeau aux artisans**

Derrière le journal que vous recevez chaque matin, il y a d'abord une équipe de gens pour bien vous servir et vous informer.

Le syndicat national des employé(e)s de La Voix de l'Est profite du 65<sup>e</sup> anniversaire de notre quotidien pour lever son chapeau à tous ses artisans.

Longue vie à La Voix de l'Est et à son personnel !

**FNC**

**CSN**

**FÉDÉRATION NATIONALE  
DES COMMUNICATIONS**

**S.N.E.V.E.**

Syndicat national des employés de La Voix de l'Est

es textes et des photos... l'envoi sur ce... du jeu... Aux États-Unis, bi...  
**TU CHANGES MON QUOTIDIEN !**  
 t internationales grâce... peuvent aussi publier cette nouvelle... seul... endron... souligne

# de l'an 2000

Un peu comme c'est le cas avec la pub, la mise en page rédactionnelle de La Voix de l'Est est faite à La Tribune. Le pupitre codifie les textes et envoie le tout à Sherbrooke accompagné, entre autres, de directives sur la grosseur des photos et des titres. En retour, La Tribune renvoie des épreuves par le biais d'un modem branché à une imprimante à Granby.

Lorsque toutes les pages ont été montées et que les gens de La Tribune ont reçu la bénédiction du pupitre de Granby, au plus tard à 23 h, l'impression du journal peut commencer. Quelques heures plus tard, la plus récente copie de La Voix de l'Est se retrouve dans votre boîte aux lettres.

## Le Plus

La maquette est sans doute la seule similitude existant entre Le Plus et La Voix de l'Est lorsqu'il s'agit de production. La nouvelle version revampée de l'hebdomadaire passe entre les mains de la maquettiste. C'est tout.

Pour ce qui est du reste, l'équipe de production s'en charge. Et à en croire Luc Girard, c'est la meilleure chose qui pouvait arriver au Plus. « Moins il y a d'intermédiaires, plus tu as le contrôle sur le produit », dit

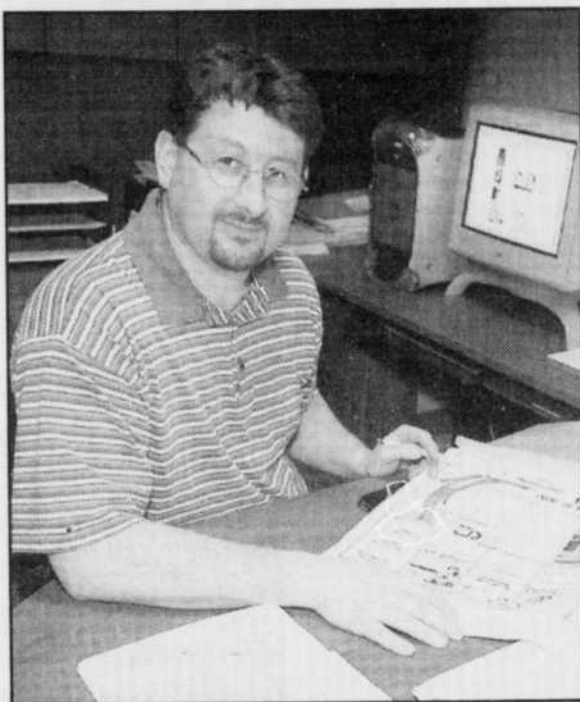


Photo Stéphane Champagne Luc Girard, contremaître de production.

celui qui est « satisfait » seulement lorsque « le produit est imprimé ».

Plein contrôle rime toutefois avec responsabilité, fait remarquer le contremaître de production. « Il y a un coût de montage rattaché à chaque page. Et ça, à cause du budget, il faut absolument le respecter », explique Luc Girard.

## TECHNOLOGIES EN STRATÉGIE DOCUMENTAIRE



La Color LaserJet 8500 de HP offre la solution idéale pour tous documents marketing, toutes présentations de conférences, toutes brochures corporatives et plus...



Le CapShare 920 e-copier portable de HP permet de copier, d'emmagasiner et de partager tous documents... n'importe où !



Le DigitalSender 9100C de HP permet d'emmagasiner, d'imprimer et d'envoyer par courriel tous documents de papier sans aucun ordinateur dédié...

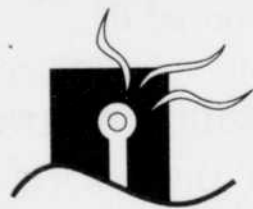
### inSo

2445, rue King ouest  
Sherbrooke, QC

(819) 564-4644



175384 Au service de la région des Cantons-de-l'Est depuis 1977



Commission scolaire  
Au Val-des-Cerfs

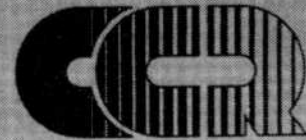
La Commission scolaire s'associe à la population de la région pour souligner les 65 ans d'existence de ce quotidien.

Source d'information privilégiée, **La Voix de l'Est** a été et demeure un moteur indispensable pour faire connaître et promouvoir l'activité éducative de notre réseau public d'éducation.

55, rue Court, Granby

Depuis 1977

IMPRIMERIE



PHOTOCOPIE

offre à sa vaste clientèle  
des produits et des services  
de qualité.

Félicitations et remerciements  
à La Voix de l'Est pour le  
dynamisme et la persévérance dont  
elle fait preuve depuis 65 ans!



341, rue Racine, Granby  
Tél. : (450) 375-2551 • Téléc. : (450) 375-9988  
Courriel : ccr@endirect.qc.ca

PHOTOCOPIES NOIRES • COULEURS • NUMÉRIQUES • PLANS

IMPRESSION COMMERCIALE • FORMULAIRES NCR

LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE - JEUDI 6 AVRIL 2000 - PAGE 11A

Nous sommes fiers de  
 compter parmi les partenaires  
 de *La Voix de l'Est* dont les 65 ans  
 d'existence témoignent de la  
 réussite de l'entreprise.



777-7747  
 Téléc.: 777-2919

[www.papeterieecologic.qc.ca](http://www.papeterieecologic.qc.ca)  
 Catalogue électronique maintenant disponible sur site web

l'endemain nombreux sont les... compose la salle de rédaction... En plus de  
 éapes... du pupitre. Le pupitre a... dults en se  
 Voyons... grav... corriger et de disar... bulle égale  
 de la salle de rédaction est divi... photos dans... nationales et

## Informatique Révolution

Déjà informatisée de A à Z, La Voix de l'Est n'en vit pas moins une véritable révolution technologique depuis deux ans.

« Il fallait que ça se fasse; plusieurs équipements ne passaient pas l'an 2000 », lance d'emblée Jean-Paul Desrochers, conseiller informatique à La Voix de l'Est depuis bientôt deux ans.

La salle de rédaction a été la première à profiter de ce vent de changement.

Par la suite, tous les terminaux (et les logiciels) des départements des petites annonces, de l'administration et de la publicité ont également été remplacés. Ça ne saurait tarder au service de vente du journal (le tirage).

S'occupant de l'implantation, du support et de la formation des employés lors de la plupart de ces changements technologiques, Jean-Paul Desrochers

est surtout fier de la mise sur pied du nouveau département de production et d'infographie, chargé de produire l'hebdomadaire Le Plus.

« Ce n'était pas évident, il fallait tout développer », affirme le conseiller informatique. Mais avec des équipements à la fine pointe (des G4 de Apple) et une coordination exemplaire, le contremaître de production Luc Girard et Jean-Paul Desrochers ont réussi à élaborer une nouvelle version du Plus. « Un produit plus professionnel », estime M. Desrochers.

**Déjà informatisée de A à Z, La Voix de l'Est n'en vit pas moins une véritable révolution technologique depuis deux ans.**

### Vive les disquettes

Le service de photographies de La Voix de l'Est a lui aussi vécu tout un chambardement technologique il y a presque deux ans en prenant le virage numérique. Depuis juillet 1998, les photographes du quotidien de Granby n'insèrent plus une pellicule photo dans leur appareil, mais bien une disquette minuscule.

Le responsable des photographes, Alain Dion, n'a que de bons mots au sujet de la photo numérique. « Pour nous, c'est une économie de temps et

Suite en page 13...

**Le Cégep de Granby - Haute-Yamaska  
 est fier de souligner**

*le 65<sup>e</sup> anniversaire  
 de*

*La Voix de l'Est*

**Une présence essentielle pour  
 le développement de la culture  
 et de l'éducation  
 dans notre belle région!**

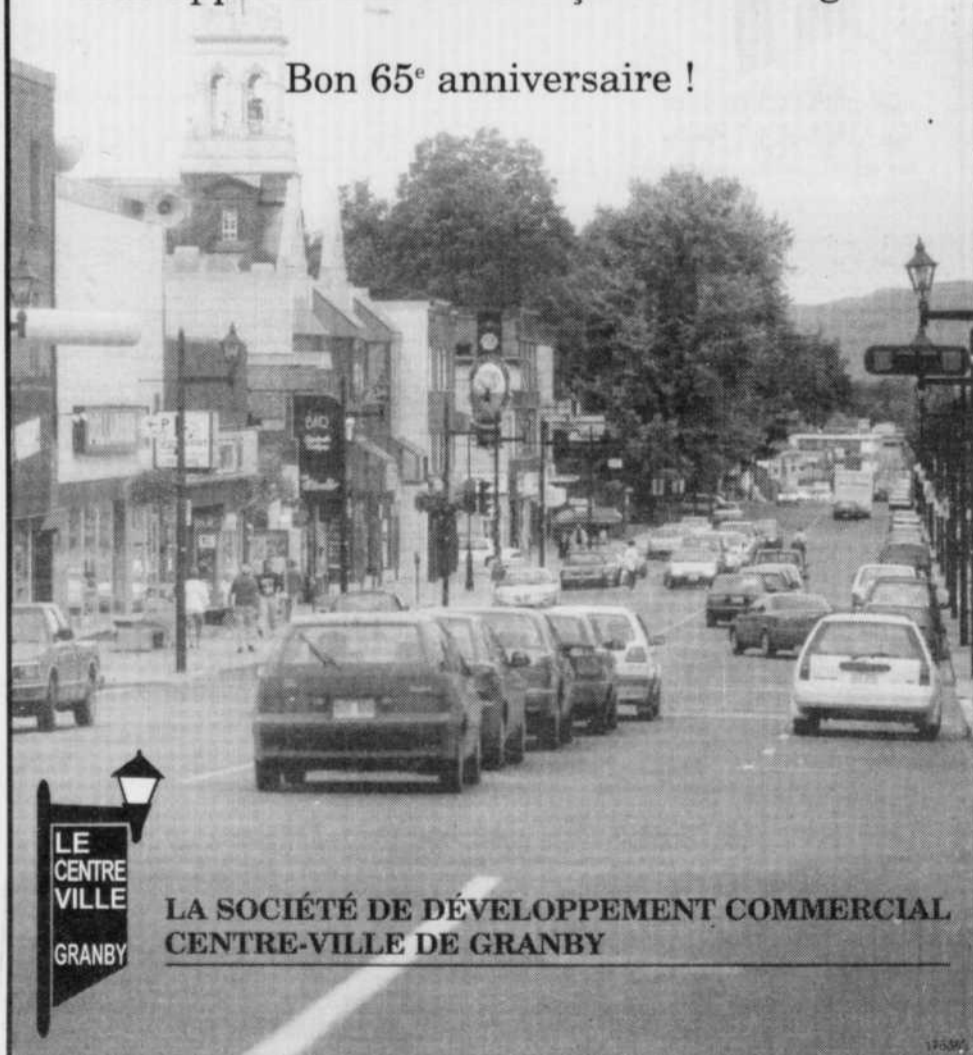


**Cégep de Granby  
 Haute-Yamaska**

[www.college-granby-hy.qc.ca](http://www.college-granby-hy.qc.ca)

**Félicitations à tout le personnel de  
 La Voix de l'Est et merci de l'appui constant que  
 vous apportez aux commerçants de la région.**

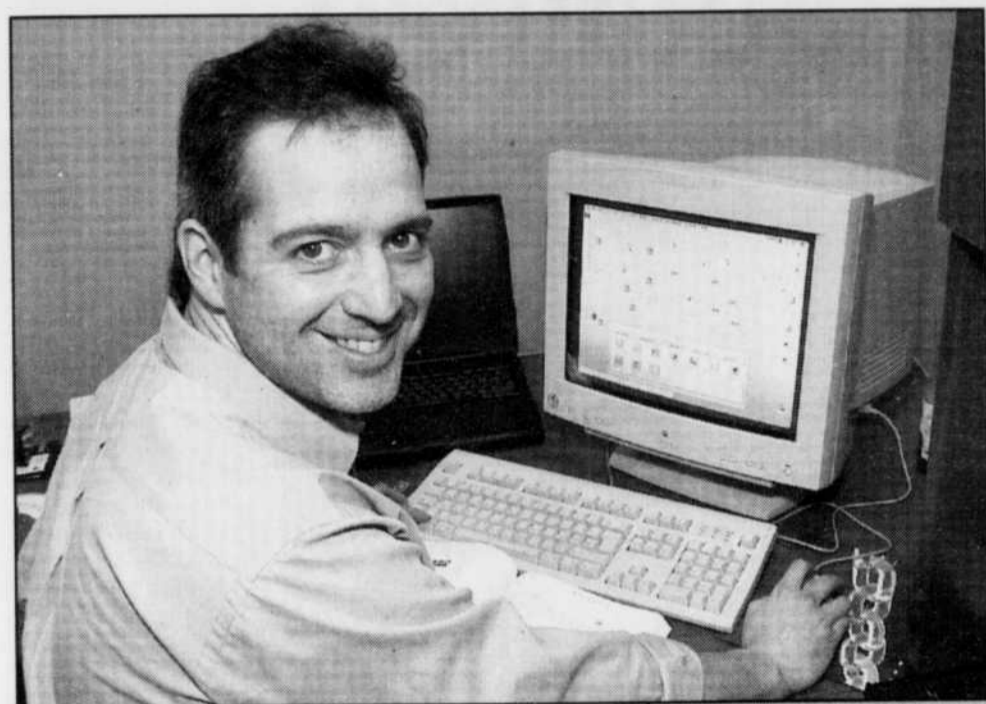
**Bon 65<sup>e</sup> anniversaire !**



**LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL  
 CENTRE-VILLE DE GRANBY**

les textes et des photos d'intérêt national, il l'envoie sur ce site du feu. Aux États-Unis, bi  
es de la presse, d'autres journaux nationaux de l'étranger, on  
internationales grâce peuvent aussi publier cette nouvelle. souligne

## TU CHANGES MON QUOTIDIEN! technologique



Jean-Paul Desrochers, conseiller informatique  
à La Voix de l'Est.

Photo Stéphane Champagne

d'argent », dit-il. Terminée l'époque où il fallait attendre (et payer) le développement des négatifs.

Aujourd'hui, le photographe n'a qu'à brancher son appareil photo numérique à un ordinateur et hop, la photo apparaît à l'écran et peut être modifiée à l'aide d'un logiciel d'infographie si, par exemple, les conditions d'éclairage n'étaient pas idéales.

65<sup>e</sup>

Hommage au journal La Voix de l'Est qui est au service de la population depuis 65 ans. Puisse-t-il connaître des années de plus en plus prospères et fructueuses.

### Inno Peinture & Décoration



Vous avez besoin de conseils pour vos travaux printaniers ?  
Passez nous voir !

- Décoratrice sur place ou à domicile
- Accessoires complets de peinture et décoration
- Grand choix de papier peint et de bordures
- Plus de 175 catalogues de papier peint en magasin
- Moulures décoratives
- Couvre-lits, douillettes
- Carpettes

Profitez de nos spéciaux printaniers

Benjamin Moore  
Les experts de la peinture



974 Principale, Granby • 777-4666



## LAVERY, DE BILLY

AVOCATS

Plus de 165 avocats à la recherche des meilleures solutions.

Bureau 4000  
1, Place Ville Marie  
Montréal (Québec)  
H3B 4M4  
Tél.: (514) 871-1522  
Télé.: (514) 871-8977

Bureau 500  
925, chemin St-Louis  
Québec (Québec)  
G1S 1C1  
Tél.: 1-800-463-4002  
Tél.: (418) 688-5000  
Télé.: (418) 688-3458

Bureau 500  
3080, boul. Le Carrefour  
Laval (Québec)  
H7T 2R5  
Tél.: (450) 978-8100  
Télé.: (450) 978-8111

Bureau 1810  
360, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7X7  
Tél.: (613) 594-4936  
Télé.: (613) 594-8783

[www.laverydebilly.com](http://www.laverydebilly.com)

Cabinet associé: Blake, Cassels & Graydon LLP  
Toronto, Ottawa, Calgary, Vancouver, Londres, Pékin

Depuis **65** ans

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

L'hebdomadaire Le Plus de La Voix de l'Est

# Objectif communautaire

Fondé en 1979, l'hebdomadaire Le Plus de La Voix de l'Est a tour à tour changé de nom, de journée de parution, de style et de format. Ce qui n'a pas changé, cependant, c'est son rôle: celui d'être une fenêtre sur la vie socio-communautaire de Granby et de la région.

« Au début des années 80, c'était peut-être une mode, mais bien des journaux ont senti le besoin de sortir un hebdo pour faire une plus grande place au communautaire », explique Ginette Laurin, coordonnatrice du Plus et à l'emploi du quotidien de Granby depuis 29 ans.

Avec les années, celui qui a porté les noms « Le Mercredi », « Le Plus », « La Voix de l'Est Plus », puis finalement « Le Plus de La Voix de l'Est », est devenu un véritable organe d'information au service de la communauté.

« On reçoit chaque semaine entre 50 et 75 communiqués de différents organismes. Ça veut dire que les gens savent qu'on est là et qu'on a un impact », estime Ginette Laurin,

épaulée dans son travail de rédaction par la journaliste Marie-Claude Mongrain.

## Pour tous les goûts

Méga tableau d'affichage pour les organismes, Le Plus publie également des articles dressant le portrait de simples citoyens qui se démarquent à leur façon. Globe-trotters, artistes, bénévoles jeunes et moins jeunes, athlètes; ils ont leur place dans l'hebdomadaire de Granby.

« On a tellement de sujets en réserve. Même si on a un journal d'environ une quarantaine de pages toutes les semaines, on ne peut malheureusement pas parler de tout le monde. Ma grande déception, c'est de ne pouvoir dire oui tout de suite, à tout le monde », explique Ginette Laurin.

Une série de chroniques rédigées « par les gens du milieu » se retrouvent aussi chaque semaine dans les pages du Plus. Les chroniques jeunesse, des personnes âgées, du

CLSC de la Haute-Yamaska, de la Société d'horticulture de Granby, du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, sont autant d'éléments qui viennent étoffer le contenu du journal.

De plus, à tous les mois, Le Plus rend hommage à une personnalité de la région par le biais de sa chronique « Le Mérite des gens d'ici ». Et une fois par année, un gala est organisé afin de féliciter les douze récipiendaires.

L'hebdomadaire Le Plus est distribué gratuitement tous les week-ends dans plus de 44 549 foyers et commerces répartis dans une vingtaine de municipalités de la région. Quelque 150 camelots assurent la distribution du journal.

« Même si on a un journal d'environ une quarantaine de pages toutes les semaines, on ne peut malheureusement parler de tout le monde.

Ma grande déception, c'est de ne pouvoir dire oui tout de suite, à tout le monde », affirme Ginette Laurin, coordonnatrice du Plus de La Voix de l'Est.



Photo Stéphane Champagne

**La direction et le personnel de la Chambre de commerce région Granby-Bromont s'associent à la population de Granby et de toute la région pour offrir ses plus sincères félicitations à La Voix de l'Est à l'occasion de son 65<sup>e</sup> anniversaire.**

**Sa contribution à l'essor économique ainsi que la qualité de son information font de ce quotidien un journal indispensable à la région.**

**Continuez votre bon travail et longue vie !**



**CHAMBRE DE COMMERCE RÉGION  
GRANBY-BROMONT**  
COMMERCE INDUSTRIE PROFESSIONNEL SERVICE TOURISME

lendemain nombreuses sont les étapes du pupitre. Le pupitre a vu en plus de  
Voyons travailler à corriger et de disposer de la salle de rédaction est divisée en photos dans les nationales et

**Depuis 65 ans**

# La Voix de l'Est en chiffres

Voici quelques statistiques au sujet du quotidien La Voix de l'Est et de l'hebdomadaire Le Plus de La Voix de l'Est:

La Voix de l'Est a été fondée en 1935 et Le Plus en 1979;  
Aujourd'hui elle compte près d'une centaine d'employés;  
Son chiffre d'affaires annuel est neuf millions \$ et sa masse salariale de cinq millions \$;  
En semaine, le quotidien est tiré à 16 000 copies et le samedi à 19 000, tandis que 44 549 exemplaires du Plus sont distribués;  
82 % du tirage total du quotidien de Granby est livré à domicile;  
La Voix de l'Est et Le Plus sont distribués dans plus de 50 municipalités de la région;  
Plus de 500 camelots assurent la distribution des deux journaux;  
Les distributeurs de La Voix de l'Est parcourent 369 000 km par année et les camelots motorisés, plus d'un demi-million de km annuellement;

Réalisation: La Voix de l'Est  
Rédaction, mise en pages et photos: Stéphane Champagne  
Conception graphique de la une et des pages centrales: Lorraine Roy  
Infographie: l'équipe des infographistes  
Publicité: Claude Paradis



MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-ALPHONSE

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

*La Municipalité de la Paroisse de St-Alphonse-de-Granby est heureuse de souligner les 65 belles années du journal La Voix de l'Est.*

*Les membres du Conseil municipal vous félicitent, pour un travail bien accompli, d'informer la population de la région et vous souhaitent de poursuivre encore longtemps ce beau rôle d'information.*

*Le maire, M. Clément Choinière*

*Les conseillers :*

M. François Vadnais  
M. Normand Carrier  
M. Jacques Langevin  
M. André Viens  
M. Marcel Gaudreau  
M. Normand Huard

175371

Fondation du  
Centre hospitalier  
Piedmont-Yamaska



Centre hospitalier  
Piedmont-Yamaska

**Depuis 65 ans**  
**La Voix de l'Est est un des principaux témoins de l'évolution sociale, politique et économique de la région. Elle se distingue, entre autres par le rôle essentiel qu'elle joue à titre de porte-parole de la population.**

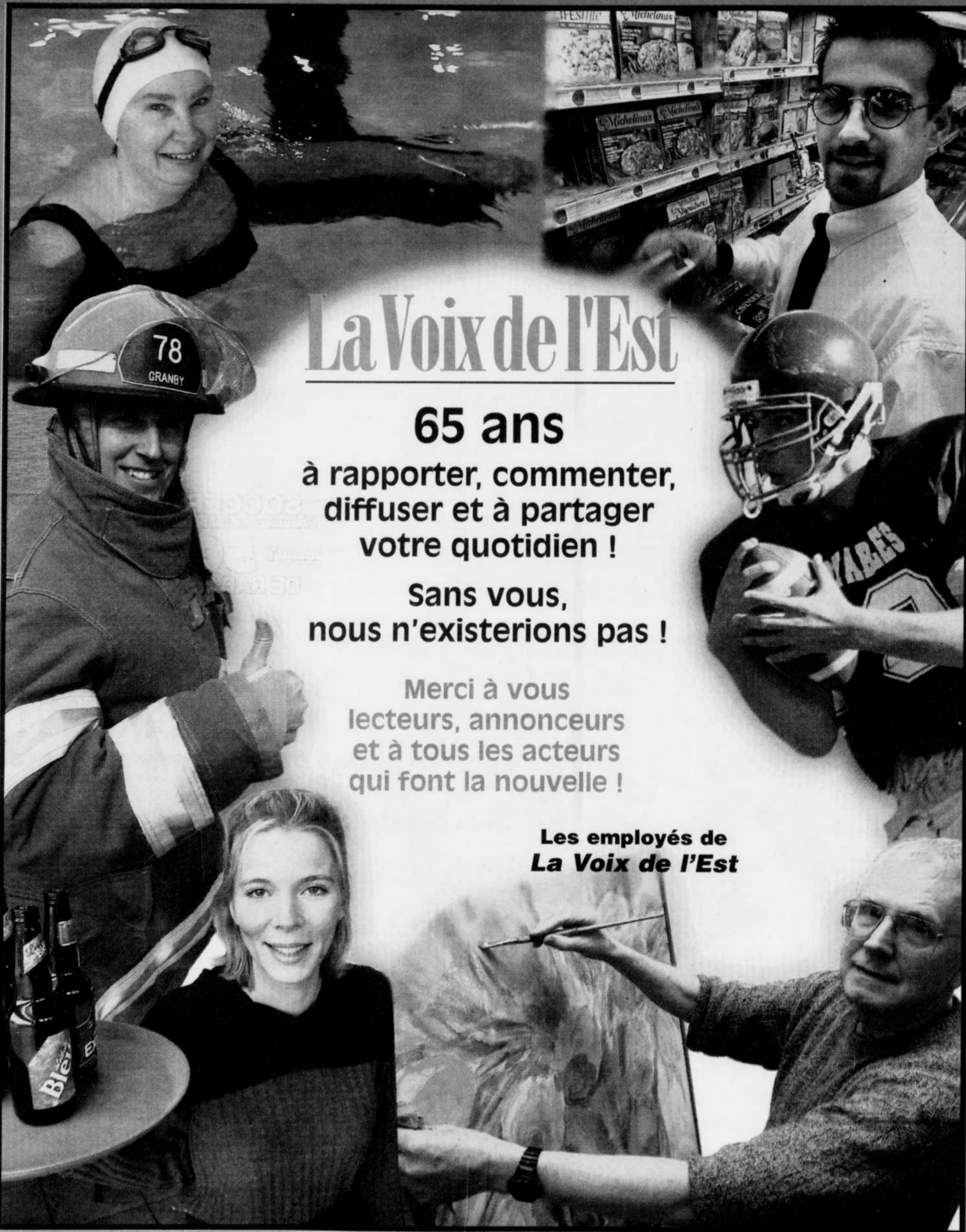
LA VOIX DE L'EST - CAHIER PUBLI-REPORTAGE - JEUDI 6 AVRIL 2000 - PAGE 15A

175376

6

6

6



# La Voix de l'Est

**65 ans**

**à rapporter, commenter,  
diffuser et à partager  
votre quotidien !**

**Sans vous,  
nous n'existerions pas !**

**Merci à vous  
lecteurs, annonceurs  
et à tous les acteurs  
qui font la nouvelle !**

**Les employés de  
La Voix de l'Est**